

## الشعر العراقي خارج البلاد في ربع قرن

# محنة القطيعة المزخرفة في سوسولوجيا الثقافة الشعرية العربية

٢١

شاكر عبيد

لا يريد أحد إعلان هذه القطيعة ويصمت الجميع عنها صمتاً مريباً، ليسبح الشعر العراقي المنتج خارجه في نهر لا يعرفه الكثيرون أو لا يحترفون به، أو أنهم لا يصرحون أنفه وحميا بجهلهم به. إن حجمه وثرائه وتنوع أساليبه ونضجها التقني وسطوع ثيماته وذهابها بكل اتجاه، وانفتاحه مبكر على موضوعات جديدة كالأبورتية، تملن لها- كما بدت لنا في (الأنطولوجيا) التي نعد لنشرها عنه مع أرشفة لمجاميعه الصادرة في الجهات الأربع- تعلن حجم القطيعة الواقعة بين إرثين من الشعر العراقي. هذه القطيعة ليست افتراضية ويبرهن عليها كل يوم ما يصدر تلميحاً أو تصريحاً عن كتاب و نقاد وشعراء داخل العراق.

مفهوم القطيعة بين الإنتاج والقراءة أساسي في هذه المداخلة. وهي مما سيكت عنه أو يقع تأويله جرافاً، مرة عبر تأملات فكرية على أساس أن النص الشعري الأصلي سيصل لقرائه أجلاً أو عاجلاً، وأنه لا يتحمل أليات عمل الميديا المعاصرة المهمة بالأني العجول المافرق للطبيعة التاملية للشعر، ومرة عبر مداخل (أخلاقية) حسنة النية في جوهرها على أساس أن تيار الثقافة الوطنية العراقية الواحد في الخارج والداخل، كتابة وقراءة، وهو ما لم تبرهن عليه الوقائع الثقافية والسياسية سينية النوايا في البلد. ثم تأويلات من طبيعة (لا أخلاقية) غير معلنة ولكن فاعلة، على أساس أن تثبيت هذه القطيعة مفيد في تأييد مجد شعر واحد وحيد لتيارات بعينها داخل البلد. لنحدد منذ البدء بعض المفهومات التي تنطلق منها المداخلة الحالية لكي لا يقع

تأويل من نمط خاص لطروحاتها: إن الاستمتاع بالشعر، وليس كتابته، يحتاج كما يبدو إلى أرض ثقافية ثابتة وليس إلى تغيرات دراماتيكية في الجغرافيا، حتى أن إنتاج المشاريع الثقافية والشعرية والنقدية يستلزم شروطاً محددة (هنا والأل) من دونها سيغدو أي مشروع شعري مغامرة مجانية. عظمة النص الشعري شأن آخر تماماً. لقد طال غياب تلك الشروط ووقع تغييرها حتى أن (جمهورية الشعر العراقي) خارج العراق لم يقع تمثل عناصرها وأصواتها الكثيرة. وتشكل هذه الجمهورية التيارات تحت - الأرضي الذي لم يتذوق البعض عدوية مائه بعد. وقد يدوم الأمر طويلاً. ثمة عدم اهتمام كاف به قادم من داخل البلد ومن خارجه بدرجاة أقل، لسببين مختلفين يتقاطعان عند مشكلات محددة. لقد وقع الإلمام فحسب بأطراف الشعر العراقي في خارج البلد وبقي متنازراً في الذاكرة النقدية، ونظر إليه مسيساً أحياناً من دون سبب البتة، مقطع الأوصال وغائم الملامح لهذا السبب. لا ينفع الخطاب السائب الذي لا يسمى حدثاً أو يقول اسماً في وصف الحضارة ونفضل بدلاً عنه بدهاية تقديم الظاهر على العربية ونسميه باسمه رغم عواقب الأمر في ثقافة لم تتعود المصراحة، وتفضل إما الغزل الخضر أو الهجاء المقنع وحدهما من بين كل ضربو البلاغة الأخرى. لا يشكل الاستشهاد باسم من الأسماء إذن الثلب من إبداعه أو الإعلان عن مجده الشعري والأدبي بقدر ما يفيد في جلاء حقيقة الظاهرة لا غير.

**بدايات الشعراء تتأيد بصفتها حكماً**

مهربة يسيرة من الأعمال الشعرية المطبوعة في بلدان أخرى لم تستطع أبداً التدخل في ذلك السياق المحلي المتصل ولا تقديم صورة محددة الملامح عن روح النصوص المهاجرة. ولكي لا يحسب القارئ أننا نتكلم هنا عن شخص بعينه (وهو أمر يقع كلما حاول المرء قول فكرة واضحة يعرفها ولا يفترضها) ولكي نعلم الظاهرة على جيل آخر من الشعراء، فإننا نساءل التالي: من يستطيع أن يزعم، في لحظة الداخل العراقية، أنه قد قرأ قبل عام ٢٠٠٣، شذرات من أعمال فوزي كريمة الشعرية والنقدية المكتوبة خارج البلد ويرى إلى عمق تطورها وأصالتها، أو روايات زهير الجزائري ويتفحص دلالاتها، أو أعمال وترجمات كاظم جهاد المجتهد، ناهيك عن شطر عريض من جيل واحد في الشعر العراقي في السنوات السبعينية؟ من يستطيع مثلاً أن يزعم، في داخل البلد خاصة، أنه قرأ لكتاب هذه السطور، من بين كل مجاميع الأخرى، سوى مجموعته الخضر الأولى (أصابع الحجر) المكتوبة قبل ثلاثين عاماً تقريبا؟ إذا ما أجيب على السؤال بشرف وأمانة فإننا من جديد أمام إشكالية القطيعة بوجهها الملموس، المر.

### اختلاف مرجعيات الفن الشعري

سنظل نتكلم عن الفن الشعري بسبب متابعتنا وشدة تركيزنا عليه، فما وصل على دفعات بطيئة شحيحة من تراث شعري فاعل منتج خارج البلد ليس سوى مقطوعات ومقطعات لا تفيد في إقامة مقاربات سليمة عن الهواجس الجمالية والمؤثرات الثقافية التي تطور بها جيل كامل

### المرجعيات الخارجية قادت دائماً

إلى تطورات فني الشعر العراقي في هذا السياق للأحظ أن التلاقح مع مصادر أجنبية، إلى جانب المراجع التاريخية للشعر العربي، قد قاد إلى إحداث تغيرات جمالية بارزة، إذا لم نقل قطيعة استمولوجية، في الشعر العراقي. هكذا سينقاد الشعر عبر قراءة ما للشعر الإنكليزي سنوات الأربعينيات إلى ولادة الشعر الحر على يد الملائكة والسياب والبياتي وغيرهم، وأوصلت قرارة عميقة للشعر الروسي إلى القصيدة المدورة على يد حسب الشيخ جعفر، وقاد الانخاء على الأدب البريطاني إلى تحولات شعرية ونثرية عند فوزي كريمة في العشرين سنة الأخيرة. وفي هذا الإطار يتوجب في بيتنا النظر إلى الأساسي من الشعر العراقي المكتوب خارج العراق.

لن ينعكس الخطاب العاطفي (المفيد في حقول أخرى)، ولا المقدمات النظرية ثقيلة الظل (المهمة منهجياً في البحث الأكاديمي) البعض من الذهاب، بشكل موجع، إلى القول بوجود مسافة كبيرة بين التطورات التي شهدتها النصف الشعري العراقي المكتوب خارج البلد وقراءة غائبة مأمولة له في داخله، دامت طويلاً، وتكاد تصبح القاعدة.

إن نتائج هذه القطيعة جسيمة، لأن ربع قرن من تطور شطر من الشعر العراقي لا يبدو واضحاً إذا لم يكن مجهولاً بالنسبة لشريحة واسعة من القراء والشعراء والنقاد في داخل العراق، وأحياناً في خارجه لسببين مختلفين.

## اصدء اسبوع المدى الثقافي الرابع

# ما الذي قاله ادياء الناصرية عن اسبوع المدى الثقافي

اعتقد ان لقاء الشتات مع الداخل الغنى كل مصطلحات الطروحات الفاضلة بضرورة ان تفصل ادب الداخل عن ادب الخارج.. اعتقد ايضا ان المدى نجحت الى حد بعيد في جعل الكلمة المثقفة هي كلمة القادم الذي نريد...

صورة بانورامية

المخرج والنقاد المسرحي ياسر البراك كان له رأي خاص حيث علق قائلا: تصوري ان اسبوع المدى الثقافي يمثل احد ابرز المحجزات الثقافية العراقية بعد سقوط الدكتاتورية لانه سعى الى جمع اكبر عدد ممكن من المثقفين العرب والعراقيين سواء من كانوا داخل القطر او خارجه، فكان الاسبوع فرصة للجميع، للقاء والحوار وتبادل الرؤى والتصورات التي من شأنها خلق ثقافة العراق الجديد، لعل اهم ماحققه الاسبوع الثقافي انه كسر طوق الاحتكار الثقافي الذي تمارسه الدولة (وزارة الثقافة تحديدا) بسيطرتها على وسائل الانتاج الثقافية (مؤسسات، اموال) حيث سعت مؤسسة المدى الراعية لهذا الاسبوع لدفع المثقفين العراقيين باتجاه التخلص من امراض الدكتاتورية الزمنة والمتمثلة بسيطرة المركز (العاصمة) على الروافد الثقافية (المحافظات) فكان عدد حضور ادياء المحافظت سمة واضحة في الاسبوع والذين عبروا عن حضورهم الفاعل على المشهد الثقافي العراقي عبر ما قدموه من اوراق نقدية وبحوث ومناقشات وتعليقات.

المعاصرة بعيدا عن الوصايات الثقافية والفنية المتنوعة رسم صورة بانورامية لمشاهد الثقافة العراقية العراق بكل طبائفه ومذاهبه.. والجميل فيه ان السياسة كانت غائبة وليس في ذاكرة ايامه سوى الهم الثقافي والرغبة بجمال الفن ودعوته للخير والمحبة والسلام.



**النقاد السينمائي احمد شامر جهاد؛ كانت هناك مديات ثقافية في ربيع المدى**

الأحوال ورغم الاريابات التي حصلت في المهرجان من النواحي التنظيمية إضافة لتتوع فعاليات، طرحه مقترح المجلس الأعلى للثقافة، الذي يستحق من أجل صياغة كيانه ورؤيته دراسة جادة بشكل افضل وتتخطى اخفاقاتها في مديات بسعدنا ان تكون اقل اعلامية وادش عملية.

القادم الذي نريد

القاص نعيم عبد مهلهل كان يحمل النشوة حين سألته عن رايه باسبوع المدى

اعتقد ان اسبوع المدى كان اسبوعا ثقافة العراق بكل طبائفه ومذاهبه.. والجميل فيه ان السياسة كانت غائبة وليس في ذاكرة ايامه سوى الهم الثقافي والرغبة بجمال الفن ودعوته للخير والمحبة والسلام.



**الكاتب خضير فليح الزبيدي؛ كنا جنوب شمال (المدى)..**

يشوبها من غموض أو سوء فهم. وربما كان الأهم في هذا الاسبوع الثقافي إضافة لتتوع فعاليات، طرحه مقترح المجلس الأعلى للثقافة، الذي يستحق من أجل صياغة كيانه ورؤيته دراسة جادة وحوارا تفصيليا متبارسا من قبل كل المثقفين والفنانين العراقيين للخروج بعراقي معافى، سيما نحن نعيش حاليا فترات حرجة تتداعي فيها قيم المدنية والحرية وتطفئ فيها صور العنف والتعصب الاصولي والطائفي. من هنا كان اسبوع المدى الثقافي بمجره إقامته في كردستان العراق بعد اغترابه لتضع سنوات في دمشق، بادرة طيبة لتسرع تقليد ثقافي سنوي يجتمع فيه المثقفون العراقيون من الداخل والخارج مع نخبة من المثقفين العرب، ليمنح الجميع فرصة تنقيح التصورات والآراء مما



**القاص نعيم عبد مهلهل؛ الاسبوع منحنا القادم الذي نريد..**

اكثر من معنى يؤديه. فهو فضلا عن اهميته في خلق أجواء من التواصل والحوار بين المثقفين أنفسهم بمختلف تخصصاتهم ومشاريهم وهوياتهم، بعد ان تقطعت بهم سيل اللقاء والتواصل، فانه يساهم أيضا في تعزيز صوت المثقف ودعم مشروعه الحضاري في بناء مجتمع عراقي معافى، سيما نحن نعيش حاليا فترات حرجة تتداعي فيها قيم المدنية والحرية وتطفئ فيها صور العنف والتعصب الاصولي والطائفي. من هنا كان اسبوع المدى الثقافي بمجره إقامته في كردستان العراق بعد اغترابه لتضع سنوات في دمشق، بادرة طيبة لتسرع تقليد ثقافي سنوي يجتمع فيه المثقفون العراقيون من الداخل والخارج مع نخبة من المثقفين العرب، ليمنح الجميع فرصة تنقيح التصورات والآراء مما



**المخرج والنقاد المسرحي ياسر البراك؛ صورة بانورامية رائعة..**

العمل في الأشهر القادمة. إنها المرة الأولى يشعر فيها الأديب بمكانته المرموقة، يشعر المثقف العراقي بأنه ليس ضيقا قليلا على أحد، المرة الوحيدة التي يرى فيها الكاتب والفنان انه يحتمى بتناجه فكريا وفنيا وأدبيا.. أذن هناك بارقة أمل كبيرة في استعادة ما فقد من كبرياء المثقف، هناك بارقة أمل كبرى في تعويض الخسارات والهزائم الكبيرة التي يتعرض لها المثقف في كل لحظة.. هناك أمل في أن يقطف المثقل في الحقل الثقافي عشب الخلود من قم القدر.

صداة ثقافية فيا وبيم المدى

اما الناقد السينمائي احمد شامر جهاد فقد كتب: في ظرف عصب وملتبس كالذي يمر به العراق اليوم، يصح للنشاط الثقافي

تحاصر ارواحنا التي تصدعت كثيرا.. من الجنوب حيث ارض سومر واور وبابل الى كردستان قطعة الشوكولاتا الخضراء..

كانت الدهشة تملأ العيون لكل شيء يمر أمامنا.. الدهشة من الأعمار الهائل، الدهشة من النظام من الهدوء من النظافة من المساحات المزروعة من الفنادق الأنيقة من الكرم من الضيافة الأصيلة والبذخ من المستقبلين من البشر من البوابات الإلكترونية.. من مكانة الثقافة من احترام المثقفين من الزهور المتشرية حتى قرب أسرة النوم.. إنها رحلة الدهشة.. رحلة نحو إعادة الصياغات الجديدة للمعاني المعترة..لإعادة ترتيب البيت الثقافي بعيدا عن قمامات المؤسسات وشروطها الرتيبة... بعيدا عن رؤى الحكام وإملائه...

إن فعالية المدى قد فتحت الباب واسعا لأعمار جسد الثقافة العراقية، أعمارها وليس ترتيبق شويها القديم، فقد كان مجلس الثقافة الذي انبثق عن مؤسسة المدى دليلا على صدق النوايا والتوجهات العمليانية في النهوض بالواقع الثقافي نحو بلورة المضامين والتوجهات الثقافية الراقية لمجتمع يعني بالمعنى الثقافي. كانت الندوات والمحاولات المستديرة والحوارات تؤشر جدية التوجهات الصحيحة والحرص على انجاح تلك الفعالية وتحقيق الفائدة المنتظرة والرجوة وهكذا فعاليات. فمن المسرح الى معرض الكتاب فها اليها اجتراحات مشاكل وأزمات ثقافية في نقاشات يشترك فيها المثقفون في الخارج والداخل الى افلام الموسيقى الكلاسيكية العالمية إلى افلام سينمائية مهمة والحفلات الموسيقية الأخرى، غير ان المجلس الأعلى للثقافة يبيح المنجز الأكثر اهتماما للمثقفين، وينتظرون بشارع الصبر دخوله الواقع

### عدينا الفضلي

عندما طلبت منه ان يكتب لي انطباعاته عن اسبوع المدى استل صديقي القاص خضير فليح الزبيدي قلمه وراح يسطر حروفا وكنت انظر تعابير وجهه التي غطاهها الابتسام وحين سلمني ماكتب اخذت منها هذا القطع لمنعه لأصنعه استطاع الراي الذي اجريته مع عدد من مثقفي وادباء الناصرية الذين شاركوا في فعاليات اسبوع المدى الثقافي والذي كانت حصيلته ماليي يقول خضير فليح الزبيدي:

جنوب شمال المدى

الآن وصلنا أرض مطار اربيل بعد ساعات من الترتيب والانتظار والقلق في قاعة المغادرة.. بصوت هادئ وجميل تملن مدينة البيسولك أننا على أرض كردستان.. في مطار اربيل بعد طيران دام ساعة في أجواء مليدة بغيوم صيفية تتحرك بفتح تحت أجنحة الطائرة، كان الخوف يدب في عروقنا ونحن نصعد للمرة الأولى الطائرة.. بعد ان عرفنا ان السماء ستاحتمل ركوبنا .. علينا شد الأحزمة والجلوس بشكل عمودي على الأرض أثناء الهبوط - هكذا تمل علينا المدينة تعليمات الهبوط... لم تكن نافذة الطائرة تسع للنتظر لأكثر من شخص وتلك مشكلة لنا لنرى ما تحتنا وما فوقنا واين نحن الآن من الأرض.. محاولين التهام الأرض من حولنا.. لعل حقا هذه اربيل ام البساط الأخضر كله القدم ؟

من الجنوب قادمون حيث الغبار الناعم.. من الجنوب قادمون حيث الصحاري

## فيا معرضه (ذكريات للحب اثيرة )

# الفنان نوري الراوي يستعرض ( راوة ) في عمان باساليب فنية متنوعة

لثقافة الفنانين العراقيين اضافة لعمله مديراً للمعارض الفنية بوزارة الثقافة والفنون وقد تراس جمعية التشكيليين العراقيين منذ ١٩٨٩ وحتى العام ١٩٩٣ وشغل مناصب اخرى عديدة فساهم بشكل فاعل في الحراك التشكيلي العراقي منذ كان زميلا في (جماعة الرواد) الفنية التي ترأسها الراحل الفنان الرائد فائق حسن وطل الراوي يعمل باجتهاد كبير إلى جانب اترابه من الفنانين مثل شاكر حسن آل سعيد ومحمد مهر الدين وعبد الغني حكمت وغيرهم ومن هذا الموقع الفني والعمري) للفنان نوري الراوي نستطيع تحديد أهمية معرضه الأخير ونضيف الأعمال المعروضة وفقا لمرجعيات فكرية وفنية واجتماعية.. تاريخية ومعاصرة ومما لا شك فيه ان الفنان عمل بكل جهده في هذا المعرض من أجل صياغة رسالة فنية معنوية إلى من سقط رأسه راوة - انساناً ومكاناً - جاءت الأعمال تحمل جذوة من الحب والوفاء والحنين والرغبة في تخليد هذه العلاقة بالالوان والاشكال التي تصرح وتلمح بالمكان وقد حملت واجهة الجاليري تلك الرسوم الحالة والتي تشبه في خفتها على البصر خفة

السحابة البيضاء على نفس الناظر.. شخصت القبب البيضاء الشرقية الاسلامية بشباييكها وابوابها ذات الاشكال والخطوط الدائرية من الطراز العباسي.. مجسدة البيت والجامع والمدينة وهي صور وانعكاسات حقيقية واقعية في كثير من ملامحها العامة تمثل مساحات مختلفة في وعي وذاكرة الفنان عن تاريخه الفني والانساني وعن القرية التي ولد فيها فكبرت معه لتصبح مدينة ومن هنا.. يختلط القديم بالمعاصر والحلم بالوعى والواقع بالامكاني والخيال.. ويتدخل الفنان في لحظات انفعاله وتوقد عاطفته وانتصار حسه الوطني ليضع على بعض اللوحات رموزا عراقية قديمة كالشور المجنح ولكن رأس هذا الشور يجسده رأس وصدر فتاة ذات ملامح جمالية فائقة.. حتى الناعور كان حاضرا كاشارة إلى هوية مدينة راوة على الفترات وفي هذا التشخيص المباشر نجد الرمز والاشارة التعبيرية كامنة في العمل إلى جانب الطاقات اللونية العالية وخاصة اللون الأبيض الذي يمثل الحب والسلام وقد وهبه الفنان وظيفية القوة والخير ولكن اللوحة الواقعية جاءت تحمل تساؤلات عديدة بعضها

عن حقيقة رؤية الفنان وافكاره وبعضها عن تقنيات اتجاذه التعبيرية ومدى اختلاط الالوان المستقبلي على التعجب.. قد لا يبدو في اللوحة الواقعية حزن صريح ولكن الالوان البرتقالية والبنفسجية خلف التشخيص اي في فضاء اللوحة تكمن فيها اشارات قوية غالبا ما يكون الحزن أو الخوف أو حتى الجريق بعض ما تعنيه فيكون الحزن اما قادما على المدينة أو راحلا عنها.. ولكن هذه الاشكال الشخصية. تجنب الفنان بعض ملامحها في لوحات تالية إذ لا نجد القبة البيضاء مركز البصر في اللوحة وان وجدت فهي هامش ومع غياب التشخيص تظهر الابعث اللونية.. ضربات فرشاة.. زحف اللون الأحمر ليحتل مساحات اكبر وتدخل اللون صريحة وقوية تصل بضع تشكيلاتها حد الوضوح ولكن مزاج الفنان وداقته تحول دون بلوغ اللون معنى الوضوح الكامل أي الجراح.. ولكننا نلاحظ نارا في قلب بعض اللوحات أو حتى حرقا.. وكان لوحة آل سعيد - المثقوبة حرقا والمخدشة المملوءة - بالهوامش الكتابية ذات الطابع المهمل.. كان هذه اللوحة موجودة في معرض الراوي ولكنها بالالوان فقط..



لم يكن معرض الراوي واحداً من حيث الفكر والرؤية والأسلوب ولا حتى التقنية.. فكراً ما تطرحه اللوحات التشخيصية يختلف من تلك اللوحات التجريدية والتعبيرية ولو في حدود اختلاف الاسلوب ويبدو ان الفنان قد عمل على مواضيع مختلفة باختلاف الاسلوب ايضا.. ولكنه ظل مخلصاً لمرجعياته الفكرية والاجتماعية والفنية وإلى جانب تنوع الاساليب الفنية والموضوعات تنوعت المواد التي عمل بها الفنان من الالوان الزيتية والكربلك والمائية

الكولاج والتخطيط بالاحبار اضافة للتعقيد والمزاوجة بين التخطيط الشكلي والحروي وتودين النصوص وخاصة الشعرية. ولا يبدو ان هناك سببا واضحا لكل هذا التنوع وهو الاعتقاد بان الفنان اراد ان يمنح نفسه العمل في ظل مزاجه الفني الخاص وفي ظل تدفق طاقاته والاحاج ذكرياته عليه بالخروج من اجل التدوين ويظل عنوان المعرض - ذكريات للحب اثيرة - يحمل جانباً كبيراً من صياغات المعرض وقيامه في عمان هذه الايام..